



JAPANESE: SECOND LANGUAGE

ATAR course examination 2019

Recording transcript

This is the 2019 ATAR course examination in Japanese: Second Language, Section One: Response (Listening).

Listen to the short text that is printed in your Question/Answer booklet. This will help you to become accustomed to the speakers' voices. There are no questions or marks associated with this text.

A : 来週、学校が休みだよな？

B : うん。

A : 天気がよかったら、みかさんといっしょに近くの海へ行かない？

B : うん、いいよ。でも、月曜日はアルバイトがあるんだ。

A : そう。じゃあ、火曜日は？

B : いいよ。どうやって行く？ぼくの車は、今、こわれているんだ。

A : だいじょうぶ。みかさんが車を持っているから。うんてんしてくれるかどうか聞いてみるよ。

You will hear five texts in Japanese. Each text will be played twice, with a short pause between the first and second readings. After the second reading, there will be time to answer the questions.

You may make notes at any time. Your notes will not be marked. You may come back to this section at any time during the working time for this paper.

Text 1: Ms Smith, a teacher, is making an announcement to a group of students**First reading**

Listen to this announcement and answer Question 1.

みなさん、もうすぐ日本へ行きますね。日本でどんなおみやげを買うかかんがえましたか。今日はおみやげで私が経験した事について話します。初めて日本に行った時の話です。行く前は、日本の伝統的な物を買おうと思っていました。でも、原宿の店で服を見ていた時、友達が「このTシャツを買おう。ここでしか買えないそうだよ」と言ったんです。それで、一枚6千円だったのに、3枚買ってしまいました。弟と妹にあげようと思ったんです。けれども、オーストラリアに帰る時、シンガポールの空港で同じ物が売っているのを見たんです。そして、もっと安かったんです！がっかりしました。みなさん、私みたいな事をしないように気をつけてください。

(30 seconds of silence)

Text 1: Second reading

みなさん、もうすぐ日本へ行きますね。日本でどんなおみやげを買うかかんがえましたか。今日はおみやげで私が経験した事について話します。初めて日本に行った時の話です。行く前は、日本の伝統的な物を買おうと思っていました。でも、原宿の店で服を見ていた時、友達が「このTシャツを買おう。ここでしか買えないそうだよ」と言ったんです。それで、一枚6千円だったのに、3枚買ってしまいました。弟と妹にあげようと思ったんです。けれども、オーストラリアに帰る時、シンガポールの空港で同じ物が売っているのを見たんです。そして、もっと安かったんです！がっかりしました。みなさん、私みたいな事をしないように気をつけてください。

Now answer Questions 1.

(90 seconds of silence)

Text 2: Miku is talking to Ken on the phone**First reading**

Listen to this conversation and answer Questions 2 to 4.

みく：^{うんでんめんきょ} 運転免許 ^{しけん} の試験、どうだった？

ケン：書く試験はだいじょうぶだったのに、運転する試験はおちてしまったんだ。

みく：運転はむずかしいよね。

ケン：だから、夜、近くのスーパーや大学に行って、父に運転を教えてもらっているんだよ。

みく：へえ。夜、練習しているんだ。

ケン：あまり車がないし、人がいないし、^{れんしゅう} 練習 しやすいんだ。

みく：そう。

ケン：でも、^{ともだち} 友達によると、夜より昼に練習したほうがいいそうなんだ。運転の試験は外が
明るい時にあるから。

みく：うん。

ケン：でも、昼間は車や人が多すぎてこまるよ。ちょっとこわいし。

みく：ほかの車が多かったらいやだね。

ケン：うん。うまくできるかどうか分からないけど、がんばってみる。

(30 seconds of silence)

Text 2: Second reading

みく：^{うんでんめんきょ} 運転免許 ^{しけん} の試験、どうだった？

ケン：書く試験はだいじょうぶだったのに、運転する試験はおちてしまったんだ。

みく：運転はむずかしいよね。

ケン：だから、夜、近くのスーパーや大学に行って、父に運転を教えてもらっているんだよ。

みく：へえ。夜、練習しているんだ。

ケン：あまり車がないし、人がいないし、^{れんしゅう} 練習 しやすいんだ。

みく：そう。

ケン：でも、^{ともだち} 友達によると、夜より昼に練習したほうがいいそうなんだ。運転の試験は外が
明るい時にあるから。

みく：うん。

ケン：でも、昼間は車や人が多すぎてこまるよ。ちょっとこわいし。

みく：ほかの車が多かったらいやだね。

ケン：うん。うまくできるかどうか分からないけど、がんばってみる。

Now answer Questions 2 to 4.

(90 seconds of silence)

Text 3: Chris, a guest speaker, is giving a speech to a Japanese class in a high school**First reading**

Listen to this speech and answer Questions 5 to 8.

はじめまして。ぼくは10年前にこの高校を卒業しました。卒業した後、大学に行かないで、働きはじめました。自由に使えるお金がほしかったし、大学に行かなくても、将来しょうらい こまらな
いと思ったんです。仕事はコンピューターをなおすことでした。初めは難むずか しかったですが、
分からないことがあったら、先輩せんぱい に何でも聞いて、だんだん上手にできるようになりました。
この仕事を6年間しました。その後、ゲームを作る会社に入りました。仕事で今まで何回も
東京に行きましたよ。そして、去年きょねん から、仕事を週に3日だけして、大学で日本語を勉強し
ています。もっと日本語が読めるようになりたいと思ったからです。来年は経済けいざい も勉強する
よていです。

(30 seconds of silence)

Text 3: Second reading

はじめまして。ぼくは10年前にこの高校を卒業しました。卒業した後、大学に行かないで、
働きはじめました。自由に使えるお金がほしかったし、大学に行かなくても、将来しょうらい こまらな
いと思ったんです。仕事はコンピューターをなおすことでした。初めは難むずか しかったですが、
分からないことがあったら、先輩せんぱい に何でも聞いて、だんだん上手にできるようになりました。
この仕事を6年間しました。その後、ゲームを作る会社に入りました。仕事で今まで何回も
東京に行きましたよ。そして、去年きょねん から、仕事を週に3日だけして、大学で日本語を勉強し
ています。もっと日本語が読めるようになりたいと思ったからです。来年は経済けいざい も勉強する
よていです。

Now answer Questions 5 to 8.

(90 seconds of silence)

Text 4: Hideki and Sally are talking at school**First reading**

Listen to this conversation and answer Questions 9 to 11.

ひでき：サリー、おこづかいをもらっている？

サリー：うん。週に一回。

ひでき：えー、週に一回！ぼくは一カ月に一回。

サリー：でも、もらうために、うちの事を手伝わなくてはいけないんだ。

ひでき：どんな事をするの？

サリー：晩ごはんの後でおさらを洗ったり、ゴミを家の外にある大きいゴミ箱^{ばこ}に出したり。

ひでき：じゃあ、ゴミを出すのをわすれたら、もらえないの？

サリー：そう。先週はわすれて、もらえなくてこまったよ。ひできは？

ひでき：ぼくは家の仕事を何もしないでも、もらえる。

サリー：いいなあ。じゃあ、うちの手伝いをしたら、もっともらえる？

ひでき：うん。だから、高い物を買いたい時、手伝うんだ。

サリー：あ～。

ひでき：今、新しい携帯電話^{けいたいでんわ}がほしいと思っているから、おこづかいがもらえるように、毎週日曜日^{にわ}に庭のそうじをしている！

(30 seconds of silence)

Text 4: Second reading

ひでき：サリー、おこづかいをもらっている？

サリー：うん。週に一回。

ひでき：えー、週に一回！ぼくは一カ月に一回。

サリー：でも、もらうために、うちの事を手伝わなくてはいけないんだ。

ひでき：どんな事をするの？

サリー：晩ごはんの後でおさらを洗ったり、ゴミを家の外にある大きいゴミ箱^{ばこ}に出したり。

ひでき：じゃあ、ゴミを出すのをわすれたら、もらえないの？

サリー：そう。先週はわすれて、もらえなくてこまったよ。ひできは？

ひでき：ぼくは家の仕事を何もしないでも、もらえる。

サリー：いいなあ。じゃあ、うちの手伝いをしたら、もっともらえる？

ひでき：うん。だから、高い物を買いたい時、手伝うんだ。

サリー：あ～。

ひでき：今、新しい携帯電話^{けいたいでんわ}がほしいと思っているから、おこづかいがもらえるように、毎週日曜日^{にわ}に庭のそうじをしている！

Now answer Questions 9 to 11.

(90 seconds of silence)

Text 5: Kelly, a high school student, is attending a job interview**First reading**

Listen to this interview and answer Questions 12 to 15.

店の人：ケリーさん、今まで何かアルバイトをしたことがありますか。

ケリー：はい、去年、パン屋で6ヶ月間働きました。

店の人：仕事はどうでしたか。

ケリー：初めはパンの名前がむずかしくてこまりました。

店の人：ああ。えー、どうしてこのレストランで働きたいと思っっていますか。

ケリー：家から近くて自転車じてんしゃで来られるからです。それに、もっと日本語が上手になるようにここで働きたいです。

店の人：そう。週末にも働けますか。

ケリー：日曜日はできますが、土曜日はだめなんです。

店の人：そうですか。じゃあ、来週から水曜日と日曜日に来てください。水曜は4時から8時まで、日曜は11時から3時半までです。

ケリー：はい。

店の人：このメニューを見て、日本語で料理の名前が言えるように、うちで練習しておいてください。

(30 seconds of silence)

Text 5: Second reading

店の人：ケリーさん、今まで何かアルバイトをしたことがありますか。

ケリー：はい、去年、パン屋で6ヶ月間働きました。

店の人：仕事はどうでしたか。

ケリー：初めはパンの名前がむずかしくてこまりました。

店の人：ああ。えー、どうしてこのレストランで働きたいと思っていますか。

ケリー：家から近くて自転車じてんしゃで来られるからです。それに、もっと日本語が上手になるようにここで働きたいです。

店の人：そう。週末にも働けますか。

ケリー：日曜日はできますが、土曜日はだめなんです。

店の人：そうですか。じゃあ、来週から水曜日と日曜日に来てください。水曜は4時から8時まで、日曜は11時から3時半までです。

ケリー：はい。

店の人：このメニューを見て、日本語で料理の名前が言えるように、うちで練習しておいてください。

Now answer Questions 12 to 15.

(90 seconds of silence)

This is the end of Section One.

Complete your answers and continue with the rest of the paper.

Supervisors, please turn off the sound equipment.

This document – apart from any third party copyright material contained in it – may be freely copied, or communicated on an intranet, for non-commercial purposes in educational institutions, provided that it is not changed and that the School Curriculum and Standards Authority is acknowledged as the copyright owner, and that the Authority's moral rights are not infringed.

Copying or communication for any other purpose can be done only within the terms of the *Copyright Act 1968* or with prior written permission of the School Curriculum and Standards Authority. Copying or communication of any third party copyright material can be done only within the terms of the *Copyright Act 1968* or with permission of the copyright owners.

Any content in this document that has been derived from the Australian Curriculum may be used under the terms of the Creative Commons [Attribution 4.0 International \(CC BY\)](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/) licence.

*Published by the School Curriculum and Standards Authority of Western Australia
303 Sevenoaks Street
CANNINGTON WA 6107*